Estd. Sept. 11, 1889, 1

The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus] PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 886

FOR YOUR BOOKS

CONTACT

Saiva Prakasa Book Denot

PRICE 10 CENTS

VOL: LXXV

JAFFNA, FRIDAY JANUARY 31 1964

NO: 44

ANCIENT CEYLON AND TAMILS

K. P. RATNAM, B. A. (Hons) London. M. A., B. O. L. (Madras), Lecturer, Department of Indian Studies, University of Malaya.

(Paper read at the 26th mentioned in the Rama-Itablished the temple at International Congress of yana may now appear too Rameshwaram. The Sivan Orientalists at New Delhi on hig to believe yet it has Famole at Tringamales in 8th January, 1961).

Ceylon, of all countries in the world, has been most known by the number of names. The most noteworthy Ratna Dipa, Lanka Dipa, Lanka, Elamandalam, Sri Lanka, Eelam, Salapa-Deepa, Sinhala, Ceylon Selignvo, Seeyali Dipa, Seelatheevu, Selon, Selan divu, Serendip, Tampapanai, Tabrapane, Palasi Mundu and Mummudi Chola Mandala.

Not only poets but also traders from both the the Palk Strait now call- land. The ancient Tamil western countries and the ed as Adam's Bridge also poets invariably referred eastern lands and even is known as Ramar Annai to Ceylon as the "old travellers have used these since time immemorial. land." Ancient works like said that the most ancient tant and of these names is "Lanka", monument of the connec-This name is found in tion of Ceylon with India "Thonmavilanka", "Tho-Valmiki's Ramayana and in the ancient times. in Ancient Tamil Works. It is this name that is in common usage up to date according to Ramayana, padai that there was in among the Sinhalese and entered Ceylon over this South India a place called Tamile of Ceylon. The bridge from Dhanuskody Hanksi. Puranancoru too Mahavamsa states that in South India. Clear refers to this Ilankai in when in the fifth century evidence that Rama reach- two stanzas. 5 B. C. Vijaya conquered ed Ceylon via Dhanusthe Yakkas, the aboriginal kody is found in one inhabitants of the country, of the stanzas of Ahatheir capital was known as nanooru,4 a Sangam Clas- Ancient Tamils in South Lankapura.1

Valmiki's Rama, Many do not con-lon and that before doing part of their country as sider the story of Rama as so he stopped the chatter- Hankai in commemoration authentic 2 Some believe ing of the birds roosting of the Old Lanka. Hence that the fight Rama and Ravana was in from the stanza that the direct communication, fact between the Aryans Tamil poets of the past, trade and even interand the Dravidians. What- nearly two thousand years change of people, between ever may be the truth of ago, were aware of these the Tamilakam and Ceythe story of Rama, there incidents. is no denying that the lands, cities, rivers, seas, and the like described in Temple at Rameshwaram Mavilankai or Ilankai restatements about Ceylon waram in Ceylon are laud- who were considered as a in the Ramayana cannot ed as the holy shrines section of the Nagas who be lightly dismissed, where Rama worshipped, lived in the coastal areas Though the size of Ceylon

1 Mahayamsa 7 9. 2 University of Ceylon-

p 95, The Story of Ceylon-E. P. C. Ludowyk, p. 35.

History of Ceylon, Vol. I-

big to believe, yet it has l'emple at Trincomalee in to be accepted that Cey- Ceylon is also associated lon was south of India and with Ravana. Besides these Ramayana. nas and the ancient Ta- of Rama with Ceylon. The mil works furnish ample Sinhalese still worship evidence of this. These Vipishana, Ravana's younworks and the folklore in ger brother. traditional use in both India and Ceylon 3 prove beyond doubt that Ceylon of today is part of the 'Eelam' as well as 'llankai', Lanka of Ramayana. The Tamils of those days

However, it is This Bridge is an impor- Sirupanattupadai. Outstanding

> sic approximately between in the tree. It is clear there should have been

Moreover the Sivan Ramayana really in South India and the ferred to in Sirupanattu-There are references in the of Ceylon at that time.

was separated from it by in both regions of Ceylon a strait at the time of inhabited by the Sinha-Not only lese and by the Tamils, Ramayana but also the there are tales and place Mahabharata, the Pura- names connecting the story

In the ancient Tamil works Ueylon is known as were well aware that Cey-The Sethu Annai over lon was a very ancient pathikaram and Asiriyamalai refer to Ceylon as lilankai" and "PeruMuthilankai" respectively. It is The armies of Rama, clear from Sirupanettu-

There references clearly establish the facts that the two India knew the existence of thousand years old. The Ceyton and that there was Ramayana stanza states that under a enough connection betdescribes at length Cey- banyan tree at Dhanus- ween Ceylon & South Indie lon and its mighty ruler kody Rama mapped out so as to enable the South Rivana and his defeat by his campaign against Cey Indian Tamils to name a on.

> The inhabitants of the Therefore the Sivan Temple at Munnees-| padai were called Oviyar Theyarams that Rama es- It is not impossible that Nagas from Ceylon migrated to South India and named their settlements

> > (Continued on page (2

Dravidian Linguistics At Annamalai University

S. Thananjayarajasingham, M. Litt.

(Continued from last issue)

registered for research Examination is also held. degrees under the guid ance of Prof. T.P. Meenakshisundaran. The Linmembers of the circle.

is for another twelve 5 Purananooru 176 and 379 months. The qualifica- guages. After this spade tions for admission to the

More than ten Research | Diploma course are that scholars are at present an applicant should, not investigating such in- only pass the certificate teresting and new fields course at least second of study as the Madurai class but also pass the Dialect of Tamil, Jaffna M. A or M. O. L. or B. A. Dialect of Tamil, Dialect (Hons.) Examinations or of Narikkuravar of Ney- be studying for any of veli District, loan words them at the University. other than Sanskrit in Certificate and Diploma Tamil, Nouns in Tamil, courses are part time Grammatical Theories in courses, each extending Nannool, Language of over a period of one Nartinai and the Lan-academic year. There guage of Muthollayiram, should be a minimum of Most of them have regis- four hours of instruction tered for Ph D and are per week in accordance recepients of University with the syllabuses and stipends or scholarships text books prescribed by from either the Govern- the Department. Perhaps ment of India or the Uni- the most attractive course versity Grants Commis. of all the courses at the sion. Teachers from other Annamalai University is Universities like the Os- the M. A. in Linguistics. mania Univerity are also This is a full time post Research scholars of the graduate course of two Annamalai University in year duration. The expreference to any other amination includes a University. Apart from small thesis of original these full time Research work or critical evaluascholars there are many tion of another's work teachers of the Univer- on some aspects of a sity who in addition to particular language in the their teaching work have second year. A Viva-Voce

The Department of

Linguistics in addition to guistic Circle comprising the nature and type of Research Scholars meet work described above exon Saturdays when re periments in language search papers are read teaching methods. Some and semmars are conduc- lessons in colloquial Tated. Scholars of inter- mil have been diligently national eminence also prepared by the Reader address the circle. Each in Linguistics and the Research Scholar in turn Bangalore Missionaries acts as host to other who came to study Tamil at the University benefited enormously by them. The Department of In 1962, three young Linguistics has opened Americans came to the courses in Linguistics to University to undergo post graduate students, intensified training in Research Scholars and spoken Tamil, through teachers of the Univer- the auspices of the linsity. Linguistics is one guistics Department. The of the optional subjects departmental staff is enfor the degree courses, gaged in the laborious Post Graduate Certificate task of indexing undigecourses of one year dura- ous words in Tamil, Telution in Linguistics, Mala-gu, Kannada and Malaya-yalam, Kannada and Telu-lam with a view to laying gu are conducted. Any down the laws of corres-one who wishes to further pondence in phonemes his knowledge could follow and morphemes in the the Diploma course which Dravidian cognate lan-

(Continued on page 2 /

³ The Ceylon National Review-July, 1906. Pre-Historic (eqlon-A. M Gunasekara.

⁴ Abanancoru-18.



But his processing

நம்த வாய்வே குமன்முன் கல்னியும் நமச்சிவாயவே நானதி விசரையும நமச்சிவசயவே நாறவின் நேத்துமே நமச்சிவாயமே நன்னெறி காட்டுமே

Blassipplust.

Limin Organ

FRIDAY, JANUARY 31, 1964

Treasure These Thoughts

Caltivate a distaste for the objects of enjoyment,

-SWAMI SIVANANDA

TEST OF DEMOCRACY

In his message to the Indian nation on the of democracy said "Democracy does not believe in the infallibility of any individual or group. It does not think that any particular party represents unblemished good nor does it assume that those who think they are right are really right. Democrac is as much a discipline as it is a privilege; disorder is its antithesis and it behoves us all who wish to see our democracy strengthened to ensure that the manner of its functioning does not become a travesty of what it ought to be". The implication of this interpretation is that the achieve- of India was to be ment of a democratic thought of by the govconstitution by itself cannot mean anything unless its working is watched in the Linguistic Depart every detail and the manner of its functioning is kept in conformity with an excellent centre for the basic conception of language surveys in the the ideal.

Examining the progress of his country the President warned his people pect from the Linguistic that "the recent unrest in Department of the Annasome parts of the country was traceable to a feeling held that the functioning of our democratic and administrative processes people what their shortwas not as clean as it comings were. should be" and called upon his countrymen to rededicate themselves to the who often declare that; ideals that had sustained they look up to Bharat for the country in the past guidance would do well and to the completion of to emulate the example of the unfinished task of the Indian statesmen and building a higher future understand that all is for the people. Here not well with the working and the General Public that I disciplined in the Gan- cracy that can enable the dhian way of life could be leaders think of remedial so candid as to tell his measures.

DRAVIDIAN LINGUISTICS AT

(Continued from page 1)

been paid by the Depart guistics Department,

India with its multi ideal of this University. blem complicated by the and I am glad to aninguistic states. If a second linguistic survey eroment of India, it cannot overlook the role of ment of the Annamalai University which will be southernmost part India.

What cannot we exmalai University whose

The leaders of Lanka

and words which form studies. The summer and and affable and always the apendix of theses on winter Schools of Lin unruffled. languages are very useful guistics conduct dunder was interested specially in developing Linguistic The recent decision studies. Great savants on the part of the Uni- in Tamil and Sanskrit, versity Grants Commis-like Swaminatha Iyer sion to recognise the Lin- Dandapantswamy De kguistic Department of shitner. Pandithamani the Annamalai Univer- Kathiresan Chettiyar had sity along with that of served the University Poona as an advanced from this point of view. centre for Linguistic The Linguistics Depart-Studies is something ment with its bias for which we all should wel- language studies was but come with great rejoicing, a fruition of that old farious languages is faced I have been welcoming with the great problem scholars to accept our of language study, a pro- honorary professorship nounce that I extend this invitation to scholars of other Indian languages, rrespective of their age and without any compulsory provision for teaching or other work. Their presence will be a source of inspiration and this University will only be too glad to meet all their expenditure." The Annamalai University is sin gularly fortunate to have person with such clear and broad vision as Dr Rajah Sir M. A. Muthia Chettiar as its Pro-Chancellor.

CHANGE OF NAME

"I, KOILAM PILLAI ANANDA-VEL, presently of Paruthi addaippu, Kayts, do hereby inform the Government of Ceylon is a forthright assessment of demacracy in this shall henceforth be known and disposal before N. Savagnanaof the situation by the country. It is only such a called as Kollam Pillar sunceram Esquire, District Judge highest authority in that realisation of the defects country. Only a leader in the working of demo-demonstrated and the country of the country of the situation of the defects of Sothivel Ananthavel. Judge Jaffue, on this 28th day of September 1963 in the presence of Mr. A. Subramaniam, ed to 14-2-64.

(M. 273, 31.)

PROCTOR V. SIVASUBRAMANIAM PASSES AWAY

We regret to record the work it intends to com- professor of Linguistics untimely death of Mr. V. pile a Dictionary of Com- is by himself a mobile Sivasubramaniam, Proctor parative Dravidian Lan department of descriptive S. C. Notary Public He guages. Descriptive gram- linguistics. New ho ours was suddenly taken ill on mars for various early come upon him. But like Tuesday night (28-1-964) works in Tamil have been old garments they cling and despite medical attendone by Research Scholars to their mould. He in tion passed away on Wed- after their mother country.

at certain conclusions ment of Indian studies in the Jaffna District ancient times people from regarding the history of the University of the University of the University of the Tamil language. The Malaya looks up to him, practicing his profession settled in each other's for anything in Dravidics since 1942. He was genial country.

vidian Linguistics has and student. The Pro- many other Tamil works -means shining.

A reference to his death names. was made at the District the reference.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1372.

of Urumpiray

Deceased durai of Urumpiray

- V8. 1 Sellathurai Kamalanathan
- Selvadurai Selvadurai
- 4 Kamaleswary daughter of Selvadurai
- Selvadurai Kam-Inswaran Urumpiray

This matter coming on for sence of Mr. A. Subramaniam, ed to 14-2-64, Proctor on the part of the K. S. Ananthavel. petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 0 201, 24 & 31

Ancient Ceylon And Tamils

(Continued from Page 1)

and it is now for the augurated Tamil Studies nesday morning.

There is ample evidence department to collate all at Chicago University in the evidence and arrive April, 1962. The Departhad a very large practice the fact that in the

The sanskrit word denoting Ceylon is Lanka. True to the traditions It is possible that this to the department which the auspices of the Lin of the family to which he wirl Lanka would bave is thinking of compiling guistics Society of India belonged, the late Sri derived from the Tamil a Tamil Dictionary on and Deccan College de- Muttutambipillai, author word Ilankai. The verbal historical principles. Ho-mand his active partici of the English - English - root of the Tamil mage to pioneers in Dra pation both as teacher lamil Dictionary and word Ilankai is 'Ilanka'. Chancellor Dr. Rajah Sir being his grand-uncle, Mr sanskrit word Lanka also ment of Linguistics. The M. A Muthia Chettiar Sivasubramaniam was a has this meaning. The portraits of dravidole- said as follows at the devout Salvite and made other classical Tamil word gists like Dr. Caldwell, opening of the Linguistic annual pilgrimages to the which denotes Hankai is Republic Day, President Rev. Fr. Gnanapragasar Block of the Annamalai Holy Shrines in South Eelam. This word also Dr. Radhakrishnan, inter- and Prof. Emeneau adorn University. This University the late Mr. K. Vythia- bave glittered as gold to lingam of Navalar Kot get this name Eclam. It tam and a brother of is also possible that Ilankai Mr. V. Muttukumaraswamy would have derived from B. A. He was educated Eelam as there is similar-at the Jaffna Hindu ity in sound and meaning in these two words. The The funeral took place Hindus call d Ceylon on Thursday at 4 p. m. Seeyalideepa and Scela-There was a large attend- diva. These words would ance of friends and rela- have probaby der ved from Eslam, Wester es He leaves behind his firme the words of Seliwife and two sons, four q ivo, Selon and Cevlon brother and three sisters from tee two Hindu

> Tue word 'Eelam' is Court when Mr. N Siva- also found i the ancient gnanasuudaram, District la mil works and also in a Judge and Mr. G. C. Niles, South Indian cave inscrip-Additional District Judge, in n of th 3rd century came on the Bench on B C. From this time up Thursday. Mr. T. Muttu- to date Eclam has also samppillai referred to the been used by the Tamils success of Mr Sivasubra- to denote Ceylon. In the maniam as a lawyer, The inscriptions of Chola and District Judge endorsed Pandiya Kings this word Helam is equally used with Lanka.

> > (To be continued)

28th day of September 1963 having been read;

It is ordered that the 7th respondent abovenamed be In the matter of the intestate and he is hereby appointed as the Guardian-ad-litem over late Veluppillai Selvadurai the minors the 3rd to 5th Respondents abovenamed.

It is further ordered that Sinnammah widow of Selva- the petitioner abovenamed be and she is hereby declared Petitioner, entitled as the lawful widow of the said deceased, to have 2 Kamalarani daughter of letters of administration to the estate of the said deceased 3 Kamalathevi daughter of issued to her accordingly, unless the respondents abovenamed or any other person or persons shall on or before the 6 h day of December 1963 6 Selvadurai Kamalarajah and show sufficient cause to the 7 Sinnish Arumugam all of satisfaction of this Court to th econtrary.

Respondents. This 28th day of September

Sgd, N. Sivagnanesundaram

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

The Jaffna Hindu Astrological College O.B.A.

EXTRACTS FROM ANNUAL REPORT

The Temple

The Vairava Temple which for some time was in a state of neglect was renovated during this period. The College met the building expenses and the O. B. A. helped in the supervision of the building work. We are happy to report that work is completed and the Kumbabishekam was held 30-10-63. We must express our deep gratitude to Mr. M Mylvaganam for his guidance in having the improve. Changes in rouwork done strictly according to the Agamas. The Installation Ceremony and the fortnight's Abishekam were impressive indeed. We are grateful to all Old Boys and others -hostellers in particular-who rallied round us to make the celebrations a success We must also thank the following gentlemen and bodies who volunteered to contribute to the Abishekam for fourteen days: Messrs S. U. Som segaram, S. C. Somasundaram, K. V. Navaratnam, S. Sabaretnam, Muhandiram K. Durayappah, S. Muttukumaran, K. Manikavasagar, P S. Cumaraswamy, S. Amirthalingam, the Staff of J.H C. The Cubs of J. H. C. the Y. M. H. A of J. H. C. and your working place. the staff of the Hindu Organ. A very important work still awaits us and that is the Mandapam which is so essential to the Spiritual needs of the College. We venture to exp ess the hope that the New Committee will give high priority to this project and see that this is completed as early as pos sible to enable our students to assemble there for their daily prayers.

Progress of the College

In the last report we raised great hopes for the future of the College under the care of our beloved Principal whom we acclaimed as the first Old Boy to be at the helm of affairs It is our duty to record here our appreciation of the great progress made by the College within the short period of two years. The last Principal's report lists the achievements of the College in studies and other extra-curricular activities of the College. One has merely to look round to see the improvementf in buildings. The Administration Block is now a reality. We have also to congratulate the College on winning the much coveted All Island Merit Flag awarded to the Best Scout Troop in the Island

WEEKLY FORECASTS

SRIPATHY

FROM 2-2-64 TO 8-2-64.

ARIES Aswini, Barani, Kar- LIBRA Chittirai 3, 4, Swati, tikai 1st part MedhaRasi

Some of your problems day and Saturday must be health. spent with here.

TAURUS Kartika 2, 3, 4, Rohins, Mira an isha 1. 2 [Idapa Rasi]

Fathers health should tine likely. Friends will be very helpful Fame and social success also indicated.

GEMINI Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpusam I, 2, 3 [Mithuna Kası]

Health should improve. Some of your worries will disappear. But there will sets shown. be no mental peace. Ruin to enemies promised.

CANCER Punarpoosa 4. Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]

problems will be solved. New ventures will be delayed you will have to face some new problems in

LEO Maha, Poora 1, Uttira, Singha Rasi]

Ruin to enemies promised. Gains through landed proprieties also indicated. But there will; be no mental peace. Financially a good week.

VIRGO Uttira 2, 3, 4, Atta Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

ed. Fame and Social suc- will be favourable for new cess also indicated. Fin. deals. But spend Tuesday ancially a good week. But evening Wednesday and minor health upsets likely. Thursday with care.

Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

Clashes with relatives will be solved. Strangers shown. You will have no will be very helpful. But mental peace. Criticisms expenses will be heavy from relatives and friends Thursday afternoon, Fri- will upset you. Mind your

> SCORPION Visaka 4, Anu sha. Kettai [Vrischika Rasi]

Gains through landed 3 properties promised. Fame and Social success also indicated. But clashes relatives shown, with Vehicles also will cause you some expenses.

SAGITTARIUS Moolam Pooradam, Uttiradam 1 [Thanu Rasi]

Gains through landed promised. properties Friends will help you a good deal. But health upsets likely. Domestic up-

CAPRICORNUS Uttıradan 2,3, 4. Thiruvonam, Avittam 1. 2. [Makara Rasi]

Some of your personal problems will be solved Some of your domestic Ruin to enemies indicated. Expenses will soar. You will be quick to pick up quarrels.

> AQUARIUS Avittam 3, 4 Satayam, Pooraddati 1, 2, 5 [Kumbha Rasi]

Abdominal complaints likely. Spend Sunday and Monday with care. Rest of the week will be fairly favourable. Financial gains promised.

PISCES Pooraddati 4, Ut raddtati, Revati. [Meeno Rasi].

A good week for finan Ruin to enemies promis- ces. The first two days

FOR ALL YOUR

PRINTING REQUIREMENTS

PLEASE CONTACT:

F. Jeewajee & Bros.,

PAPER MERCHANTS & STATIONERS,

No. 50, New Moor Street, COLOMBO 12.

Telephone: 78861.

T'grams: "PABAND"

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1410

In the matter of the intestate estate of the late Ponnambalam Subramaniam of Chunnagam Jaffna

Deceased.

Ponnambalam Somasundaram of Chunnagam Jiffna VB. Petitioner

I Ponnambalam Kanagasabai of Chunnagam Jaffna

2 Ponnambalam Kandappar of Chunnagam Jaffna presently of Kuala Lumpur Malaya

Sundram widow of S. Mail vaganam of Chunnagam

Sellamuttupillai widow of S. Mailvaganam Ponnambalam of Chunnagam Jaffna Respondents

This matter coming on for disposal before T Muttusamioillas Esquire A ting District Judge, Jaffna on the 4th Deember 1963 in the presence of Mr. R N. Sivapragasam Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 30th Septemer 1963 having been read; It is ordered that the petitionar be declared entitled to have Letters of Administration of the estate of the said intestate as brother and one of the heirs and directing that such Letters of Adminitration be issued to him accordingly -unless the Respondents or any other person or persons interested shall appear before this court on or before the 7th day of February, 1964 and state objection or shew sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 4th day of December

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Jadge, Jaffns. 0, 210, 31 & 7)

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1373

In the matter of the intestate estate and effects of the lateSaravanamuttu Krishnapillai of Urumpirai

Deceased Pavalaratnam widow of Sinna. thamby Saravanamuitu Krishnapillai of Urumpira Vs. Petitioner

Gnanasothy daughter of Krishnapillai

Krishnapillar Krishnapillai Thirumoorthy Thanambika daughter of

Krishnapillai 5 Krishnapillai Esswaramoor-

6 Sinnathamby Saravanamut-

tu all of Urumpirai

This matter coming on for sundaram, Esquire, District issued to her accordingly, Judge, Jaffua on the 28th day unless the repondents or any of September 1963 in the pre sence of Mr. A. Subramaniam, Proctor on the part of the Petitioner, and the affidavit of the Petitioner dated the this Court to the contrary. 28th day of September 1983 This 28th day of September having been rad:

It is ordered that the 6th respondent abovenamed be and he is hereby appointed 6-12-63 as the Guardian-ad-Litem over Time to show cause extended the minors, the 3rd to 5th respondents abovenamed

It is further ordered that the Petitioner abovenamed be O. 202, 31 & 7

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1386

In the matter of the intestate estate of the late Mary Caroline widow of Gabriel Solomon Johnpillai of Cathedral Street, Jaffina

Deceased.

Hugh Godfrey Selvaratnam Gregory of 'St. Philomena's" Cathedral Street, Jaffna-

> Va. Petitioner I Rose Mary Carmen Raujitham Gregory,

Minor 2 Joseph Felix Thursiratnam Gregory, 3 Elmo Dionysius Gu-

naratnam Gregory, & 4 Rebecca Christina Rose Gregory widow of Emmanuel Joseph Francis Noal Gregory all of "St. Philomena's' Cathedral Street, Jaffna

Respondents!

The 2nd and 3rd Respond. ents being minors appearing by their Guardian-ad-litem tie 4th Respondent.

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram, Esquire, District Judge Jaffna on the 16th day of October 1963, in the presence of Mr. W. Muttukumara. awamy, Proctor, on the part of the petit oner, and the petition and affidavit of the petitioner having been read:

It is order d that (a, the 4th Respondent abovenamed be appointed Guardian-ad-Litem over the 2nd and 3rd minor Respondents to represent them in the proceedings of this Case, b, that the Petitioner abovenamed be appointed administrator of the estate of the deceased abovenamed, and that Letters of Administration be issued to him accordingly as an heir of the deceased abovenamed unless the Respondents abovenamed or any other person interested in the above estate show sufficient cause on or before the 6th day of December 1983 to the satisfaction of this Court to the con-

It is further ordered that the abovenamed 2nd 3rd and 4th Respondents shall appear before this Court at 10 O'Clock in the forenoon on the aforesaid date.

Jaffna, 16th day of October 1963

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

6-12-1963 This Order Nisi is extended and is made returnable on the 7th day of 2 Padmatheevy daughter of February 1964.

egd. T. Muttusamipillai Acting District Judge, (0 208. 31 & 7)

and she is hereby declared entitled as the lawful widow Respondents of the said deceased, to have Letters of Administration to disposal before N. Sivagnana- the estate of the said deceased unless the repondents or any other person or persons shall on or before the 6th day of December 1963 show sufficient cause to the satisfaction of

Sgd N. Sivagnanasundaram

Dis rict Judge.

till 11-2 64. Sgd. N. Sivagnanasundaram

District Judge,

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

Shares 5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

Savings Accounts opened and interest allowed at 1%per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-

Fixed Deposits received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Loans on the security of Jewels a speciality Part payments accepted.

> FOR FURTHER PARTICULARS APPLY TO:

> > S. KANAGASABAI, Shroff.

ORDER NIST

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1369

In the matter of the intestate estate of the late Kandan Gnanapiragasam of Navaly Deceased

Gnanappu widow of Gnanapiragasam of Navaly Petitioner

Minor 1 Gnanamalar daughter of Gnanapiragasam of do

G-A-L 2 Achshikuddy Anna widow of Jesudason of Tellippalai cast

Respondents.

This matter coming on for disposal before N. Sivagnana. sundaram Esquire. District Judge, Jaffna on the 27th day of September 1963 in the presence of Mr. M. Sithambaranathan, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit and petition of the petitioner having been read.

It is ordered that the abovenamed 2nd respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minor the abovenamed 1st respondent to represent her in this action and that the petitioner be declared entitled to Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased as petitioner dated 7th Novem- petitioner and the affidavit of widow of the said deceased and that the same be issued to the petitioner unless the respondents or any other per. son interested shall appear before this court on or before the 29th day of November 1963 and show cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 27th day of September

G. C. Niles (Sgd) District Judge

Drawn by M, Sithambaranathan (Sgd) Proctor for Petitioner.

29-11-63 Time to show cause is extended till 31-1-64

G. C. Niles (Sgd) District Judge, Jaffna O 207 24 & 3I

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1409

Lenopillai widow of Sebastiampillai Santhiapillai of Mandaitivu

Petitioner

- 1 Santhiapillai Jesuthasan of Mandaitivu now of Harbour Police, Trincomalee
- 2 Sister Cathorina presently of Holy Cross Convent, Kotriam, India
- Minor 3 Mariyanayaki daughter of Sebastiampillai Santhiapillai
 - 4 Mary Alphansa daughter of Sebastiampillai Santhiapillai of Mandaitivu

In the matter of the Estate of the late Sebastiampillai Santhiapillai deceased Mandaitivu.

This matter coming on for disposal before G. C. Niles, Esquire, Acting District Judge, Jaffna on the 28th day of November 1963 in the presence of Mr. Alfred Swampillai, Proctor on the part of January 1964 in the presence the petitioner and the affida- of Mr R. Sivasupramaniam vit of the above-mentioned Proctor on the part of the ber, 1968 having been read;

It is declared that the said lst respondent be appointed guardian-ad-litem over the minors 3 and 4th respondents and that the said petitioner be declared entitled to have Letters of Administration to as his widow and that she is entitled to have Letters of Administration and the same issued to him accordingly unless the respondents or others the 31st day of January 1964 less the respondents above satisfaction of this Court to the contrary.

This 28th day of November

0. 204, 24 & 31

N. Sivagnanasundaram District Judge, Jaffna,

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 749 Misc

In the matter of an application under Section 8 of the Matrimonials Rights and Inheritance Ordinance.

Sellammah wife of Vairavapillai Sivasambo of Kokuvil Petitioner

Vairavapillai Sivasambo of Kokuvil West

Respondents

To the abovenamed Respondent

Whereas the Petitioner abovenamed has made an application to this Court to have the land belonging to her sold without joinging you, for the purpose of settling the mortgage of her land (as per copy of Petitioner).

You are hereby required to appear before this Court on the 18th day of December 1063 at 10 a.m., in the forenoon and show cause if any to the contrary.

This 28rd day of November

By order of Court Sgd. W James C, C.

15-1-1964

The above Notice is extended and reissued for 19th February 1964.

By Order of Court Sgd. S. Thillainathan

(0 212 31)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF

JAFFNA -No. 1422/T

In the matter of the intestate

estate and effects of Sivacolunthu Sivagnanam of Thavady in Jaffna Deceased

Kanagamany widow of Sivaguanam of Thavady in Jaffna Petitioner

I Sivakumari daughter of Sivagnanam

- 2 Sivagnanam Sivakumaran 3 Sivamalar daughter of Siva-
- gnanam Respondents 4 Siva Sownthari daughter of Sivagnanam
 - 5 Sivagnanam Sivakanthan all of Thavady of 6 Sivacolunthu
 - Sinnathurai of Thavady Jaffna. in G. A L. of 1st to 5th minors

Respondents This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esq. Actg. District Judge, Jaffna on this 9th day of of Mr R. Sivasupramaniam the abovenamed petitioner dated 8th January 1964 baying been read;

It is ordered that the 6th respondent be and he is hereby appointed Guardian-adlitem over the 1st to 5th respondents minors for all purposes of this action: and that the estate of the said intestate the petitioner abovenamed as the widow of the deceased be and she is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased interested shall on or before issued to her accordingly unshow sufficient cause to the named or any other person or persons interested shall on or before the 7th day of February 1964 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 9th day of January 1984 Sgd. N. Sivagnanasundaram

District Judge Jaffins

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1219.

In the matter of the intestate estate and effects of the late George Robert Handy of Urumpiray

Deceased

Joice Annammah widow of George Robert Handy of Urumpiray

> Vs. Petitioner

I Earnest Jeyaraj Handy

2 Samuel Ariarsjah Handy 3 Irine Sarojina Handy and

George Robert Handy all of Urumpiray

Respondents

This matter coming on for disposal before Kretser Esquire District Judge Jaffan on 10th September 1962 in the presence of Mr. Subramaniam, Proctor, on the part of the petitioner and the petition and affidavit of the

petitioner having been read:-

It is ordered that the 1st respondent be appointed as the Guardian-ad-utem over the minors, 3rd and 4th respondents, to represent them in this action: that the petitioner is entitled to take out Letters of Administration to the estate of the said deceased and that Letters of Adminis. tration be issued to him accordingly unless the respondents or any other person shall on or before the 1st day of February 1963 and show suffiof this court to the contrary.

District Judge. 1.2-63

Time to show cause extended till 8-3-63 O. L. D. Kretser District Judge,

Time to show cause extended till 31-6-63 Sgd. O. L. de Kretser District Judge

Time to show cause extended till 5-7.63 G. C. Niles District Judge.

Time to show cause extended till 26-7-63 G. C Niles District Judge

26-7 63 G. C. Niles

90-9-63 N. Sivagnanasundaram District Judge

1-11-63 Time to show cause extended #to 20-12-63 N. Sivagnanasundaram District Judge

20-11-63 Time to show cause extended to 21 - 2 - 64 N. Sivaguanasunderam District Judge

O 200 24 & 31

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

> Testementary Jurisdiction No. 1405/T

In the matter of the intestate estate of the late Nagalingam Ehamparam of Kokuvil East, Kokuvil

Deceased :

Petitioner.

Pooranam widow of Nagalingam Ehamparam of Kokuvil East, Kokuvil

- 1 Ehamparam Pathmanathan of Koknvil
- 2 Ehamparam Shanmuganathan of Kokuvil presently of Kalmunai
- 3 Ehamparam Joganathan of Kokuvil presently of Trincomalee
- 4 Ehamparam Gunanathan of Kokuvil
- 5 Delhi Rani daughter of Ebamparam of Kokuvil, 4th and 5th Respondents are minors appearing by their G. A. L the 1st Respondent

Respondents

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanacient cause to the satisfaction sundaram Esquire, District Judge, Jaffna on the 12th day of November 1963 in the pre-This 10th day of September sence of Mr. Amarasenathi-Sgd. C. Thanabalasingam the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner, filed of record having been read,

> It is ordered that the lat respondent be and he is hereby appointed Guardian-adlitem over the 4th and 5th minor respondents unless the respondents abovenamed or any others whomsoever shall on or before the 31st day of January 1964 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

And it is also ordered that the Letters of Administration be and the same is hereby Time to show cause extended granted to the petitioner to 20-9-63 accordingly unless the respondents or any others whomsoever shall on or before the 31st day of January 1964 District Judge Time to show cause extended show sufficient cause to the to 1-17-63 satisfaction of this Court to the contrary.

> Jaffoa this 12th day of November 1968

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

Jaffna.

(0. 203, 24 & 31)

கானமுள்ள் வழாது பெய்க மனிவளன் சாக்கமன்னம் Caragrap ven Crus Sapalar polisa arga ermump upin Carries répais Cariel vies Cummulari men is durage mas Quinari.

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing No. 2 Brown Road, 2nd Lane, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabhai, Jaffna, at their Press, the Saiva Prakasa Press, 450; K. K. S. Road Vannasponnal, Jaffna, on Friday, January 31, 1964,

Editor R. N. SIVAPIBARASAM.